

Persepolis 3

我在伊朗长大

流落奥地利

玛赞·莎塔碧著 马爱农 左涛译



Persepolis 3

我在伊朗长大

流落奥地利

玛赞·莎塔碧著 马爱农 左涛译

图书在版编目(CIP)数据

我在伊朗长大. 3, 流落奥地利 / (伊朗) 莎塔碧著; 马爱农, 左涛译. —北京: 生活·读书·新知三联书店, 2006. 4

书名原文: Persepolis

ISBN 7-108-02395-4

I. 我... II. ①莎...②马...③左... III. 漫画 - 作品集 - 伊朗 - 现代 IV. J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 001041 号

责任编辑 陈晓 樊燕华

装帧设计 罗洪

出版发行 生活·读书·新知 三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号)

图 字 2006-04-33

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京隆昌伟业印刷有限公司

版 次 2006 年 4 月北京第 1 版
2006 年 4 月北京第 1 次印刷

开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张 6

字 数 60 千字

印 数 00,001 - 10,000 册

定 价 22.00 元

Copyright © 2002 Marjane Satrapi & L'Association.

Translation text in Simplified Chinese © SDX Joint Publishing Company

All rights reserved.

Published by arrangement with L'Association.

The Publisher and the Associate Publisher are joint partners on this simplified Chinese edition.

The Chinese translation is provided through Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited.

[本书中文简体字版由生活·读书·新知三联书店与三联书店(香港)有限公司联合制作。中文翻译由三联书店(香港)有限公司提供]



汤

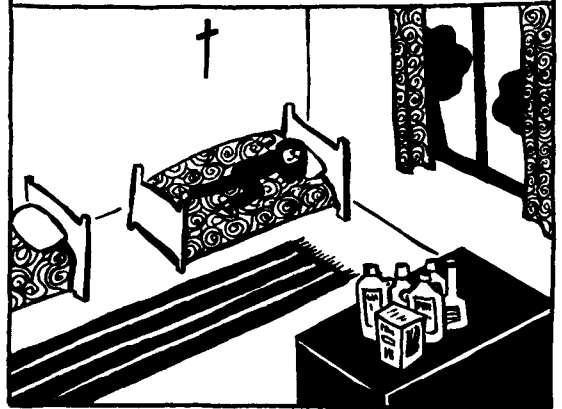
1984年11月，我在奥地利。我求这里是以离开受宗教控制的伊朗，来到一个开放的、不受宗教控制的欧洲，我妈妈的挚友任任会像对待自己的女儿一样爱我。



但我却到了这里！她把我安置在一个由修女管理的宿舍里。



我的房间很小，而且我一生中第一次不得不和另一个人合住。



我还没有见到她。我只知道她的名字叫露西娅。



我想知道她长什么样。



欧洲，阿尔卑斯山，瑞士，奥地利……由此推断，她应该像海蒂。



我觉得这挺好，我确实喜欢海蒂。

我到维也纳已经十一天了。我小时候就认识的伯伯和她女儿希琳来机场接我。



希琳和我印象中的一样。然而，在她妈妈投向我的目光里，我察觉到有一些不太友善的东西。



你没那么变样儿。哦，对了！你现在头发留长了！！

你也没变，还是那样。



以后上学不用戴面纱，也不用每天为了战争中的烈士拍打自己，真是妙极了……



你见过这个吗？很流行。可以保护耳朵不受寒。你想戴着试试吗？

谢谢，不用了！



这是我的带紫莓香味的笔，我还有草莓香味和黑莓香味的呢。



你想涂点口红吗？我喜欢珍珠粉色的。这种颜色特别时髦！！！！

唔……



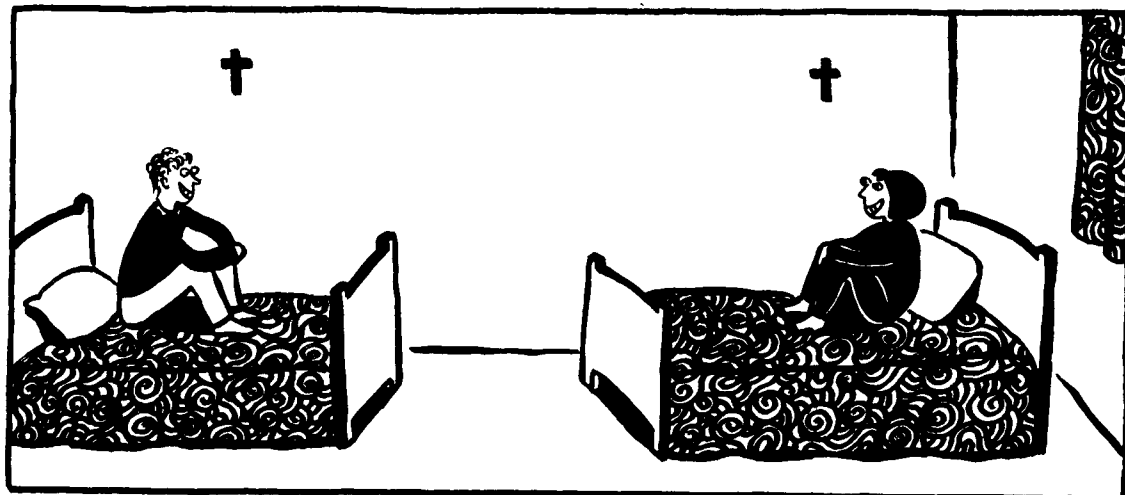
她真是忘本了呀！国内每天都在死人，她竟然跟我谈论这些鸡毛蒜皮的事。

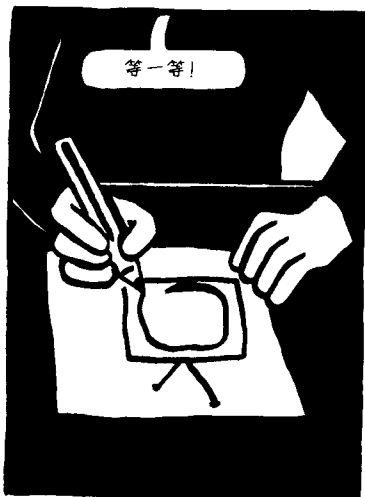
















蒂罗尔州

每天早上,我都被露西娅吹风机的
吼叫声粗暴地吵醒。



这是我的闹钟,每天六点半准时叫响。



被吹风机吵醒之
后,我就去上学。
在学校里我没有
一个朋友。



但这也是意料中的,我是在学期中间插进来的,
同学们中的小集团已经形成。





事情慢慢发生变化。过了一段时间，坐在第二排的一个郁郁寡欢的女孩朱莉对我感兴趣了。她是一个十八岁的法国姑娘，而班里的平均年龄只有十四岁。



后来我明白，她之所以沉默寡言，是因为她认为别人都是被宠坏了的孩子，但我却不同，我经历过战争。

她把我介绍给莫莫。他比我大两岁。



这是玛赞。她是伊朗人，经历过战争。

战争？

很高兴认识你！

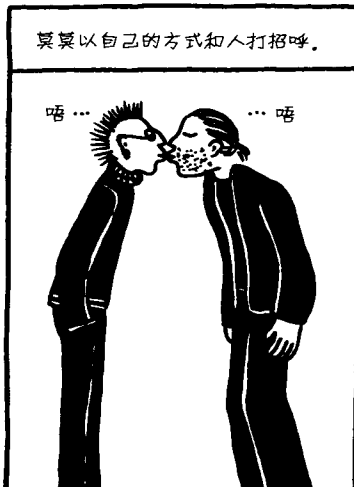
你见过很多死人吗？



呃，见过一些……

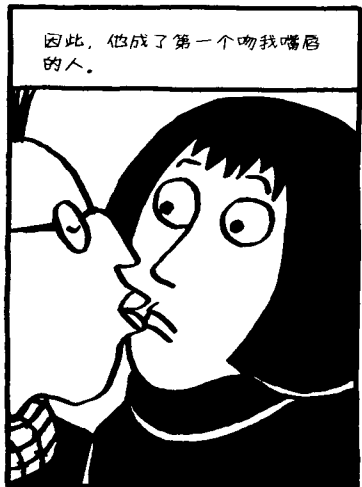
COOL!

莫莫以自己的方式和人打招呼。



唔……唔……

因此，他成了第一个吻我嘴唇的人。



……通过莫莫，我认识了差利和奥利佛。他们是两个瑞士孤儿，在奥地利，和当外交官的叔叔一起生活。



我也有点像孤儿。

你父母都死了？

没有，他们在伊朗。

我被自生活，父母不在身边，这也对朱莉的胃口。

一个怪人，一个朋克，两个孤儿和一个第三世界来的人，我们组成了一个很像样的朋友圈子。他们都对我的身世很感兴趣，特别是莫莫！他对死亡着了迷。

